

I.19 Container number/Seal number / Номер контейнера/Номер пломбы Container No / Контейнер № Seal No / Пломба №	
I.20	Certified as or for / Сертифицирован как/для
I.21 <input type="checkbox"/> For transit / Для транзита Third country / Третья страна ISO country code / Код страны ISO	I.22 I.23

I.24	I.25 Total quantity / Общее количество	I.26					
I.27 Description of consignment / Описание отправленного груза							
CN code / код по КН	Species / Порода	Subspecies/Category / Подвид/Категория	Sex / Пол	Identification system/ Система идентификации	Identification number / Идентификационный №	Age / Возраст	Quantity / Количество

Part II: Certification / Часть II: Сертификация	II. Health information / Санитарно-гигиеническая информация	II.a. Certificate reference / Ссылка на сертификат	II.b IMSOC reference / Ссылка на регламент «IMSOC»
	<p>II.1. Animal health attestation / Ветеринарно-санитарная аттестация</p> <p>I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the animals described in Part I: / Я, нижеподписавшийся государственный ветеринар, настоящим подтверждаю, что животные, описанные в Части I:</p> <p>II.1.1. come from the zone with code RU-2⁽²⁾ which, at the date of issuing this certificate is listed in Part 1 of Annex XXII to Commission Implementing Regulation (EU) [C(2021)1800] for transit of bovine animals through the Union under specific conditions. / поступают с территории с кодом RU-2⁽²⁾, которая, на дату выдачи данного сертификата, указана в Части 1 Приложения XXII к Исполнительному регламенту Комиссии (ЕС) [C(2021)1800] для транзита крупного рогатого скота через Европейский Союз при определённых условиях.</p> <p>⁽¹⁾ either [II.1.2. they originate from the Union and they were introduced from the Union into the zone with code RU-2 on (dd/mm/yyyy) and, since that date, they have been kept in facilities where only animals that originate from the Union are kept.]/</p> <p>⁽¹⁾ либо [II.1.2. происходят из Европейского Союза и были ввезены из Европейского Союза на территорию с кодом RU-2 (дд/мм/гггг) и с этой даты они содержались на объектах, на которых содержатся животные только из Европейского Союза.]</p> <p>⁽¹⁾ or [II.1.2. they have remained in the zone with code RU-2 since birth, or for at least the last six months before the date of dispatch to Russia via the Union and without contact with imported animals for the last 30 days.] /</p> <p>⁽¹⁾ или [II.1.2. они оставались на территории с кодом RU-2 с рождения или, как минимум, в течение последних шести месяцев до даты отправки в Россию через территорию Европейского Союза, и не контактировали с импортированными животными в течение последних 30 дней.]</p> <p>II.1.3. had no contact with animals not complying with the animal health requirements as described in this certificate./не контактировали с другими животными, не соответствующими ветеринарно-санитарным требованиям, как описано в данном сертификате.</p> <p>II.1.4. are not to be killed under a national programme for the eradication of diseases, including the relevant listed diseases referred to in Annex I to Commission Delegated Regulation (EU) 2020/692 and emerging diseases. / не являются животными, подлежащими убою в рамках национальной программы искоренения болезней, включая соответствующие перечисленные болезни, упомянутые в Приложении I к Делегированному Регламенту Комиссии (ЕС) 2020/692, а также эмерджентные заболевания.</p> <p>II.1.5. have not been unloaded in any place that does not comply with the requirements laid down in point II.1.10. since they were dispatched from their establishment of origin until their dispatch to Russia via the Union and during that period they have not been in contact with animals of a lower health status/ не выгружались в месте, которое не соответствует требованиям, установленным в пункте II.1.10., с момента их отправки из хозяйства происхождения в Россию через Европейский Союз и в течение этого периода они не контактировали с животными с более низким статусом здоровья.</p> <p>II.1.6. have been loaded for dispatch to Russia via the Union on ____ / ____ / ____ (dd/mm/yyyy)⁽³⁾ in a means of transport which was cleaned and disinfected prior to loading with a disinfectant authorised by the competent authority of the third country or territory and constructed in such a way that: / их загружали для отправки в Россию через Европейский Союз ____ / ____ / ____ (дд/мм/гггг)⁽³⁾ в транспортные средства, которые были подвергнуты очистке и дезинфекции перед погрузкой с использованием дезинфицирующего средства, официально разрешенного компетентным органом третьей страны или территории, и которые сконструированы таким образом, чтобы:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) animals cannot escape or fall out; / животные не могли сбежать или выпасть; (ii) visual inspection of the space where animals are kept is possible; / был возможен визуальный осмотр пространства, в котором содержатся животные; (iii) the escape of animal excrements, litter or feed is prevented or minimized. / предотвратить или свести до минимума утечку экскрементов животных, подстилки или кормов. 		

II.1.7. have been subjected to a clinical inspection within the 24 hour period prior to loading for dispatch to Russia via the Union, carried out by an official veterinarian, who did not detect signs indicative of the occurrence of diseases, including the relevant listed diseases referred to in Annex I to Delegated Regulation (EU) 2020/692 and emerging diseases. / подверглись клиническому осмотру в течение 24 часов до начала погрузки для отправки в Россию через Европейский Союз, который провел государственный ветеринар, не выявивший признаков наличия заболеваний, включая соответствующие перечисленные болезни, упомянутые в Приложении I к Делегированному Регламенту (ЕС) 2020/692, и эмерджентные заболевания.

II.1.8. have not been vaccinated against: / не были вакцинированы против:

- (i) foot and mouth disease, infection with Rift Valley fever virus, infection with *Mycoplasma mycoides* subsp. *mycoides* SC (Contagious bovine pleuropneumonia)s, and / ящура, инфекции, вызываемой вирусом лихорадки долины Рифт, *Mycoplasma mycoides* подвида *mycoides* SC (Контагиозной плевропневмонии крупного рогатого скота), и
- (ii) infection with bluetongue virus (serotypes 1-24) with a live vaccine during 60 days prior to their dispatch to Russia via the Union./ катаральной лихорадкой овец (серотипы 1-24) живой вакциной в течение 60 дней до их отправки в Россию через Европейский Союз.

II.1.9. come from the zone described in point II.1.1.: / поступают с территории, описанной в пункте II.1.1.:

II.1.9.1. in which: / на которой:

(iii) foot and mouth disease has not been reported for: / ящур не регистрировался:

either [at least 24 months prior to the date of dispatch to Russia via the Union]⁽¹⁾ / либо [как минимум, в течение 24 месяцев до даты отправления в Россию через Европейский Союз]⁽¹⁾

or [since ____/____/____ virus (dd/mm/yyyy)]⁽¹⁾⁽⁴⁾ / или [с ____/____/____ (дд/мм/гггг)]⁽¹⁾⁽⁴⁾

(iv) vaccination against foot and mouth disease has not been carried out for at least 12 months prior to the date of dispatch of the animals to the Union, and no animals vaccinated against foot and mouth disease have been introduced during that period. /вакцинация против ящура не проводилась, как минимум, в течение 12 месяцев до даты отправки животных в Европейский Союз, и животные, вакцинированные против ящура, не ввозились в указанный период.

II.1.9.2. in which infection with lumpy skin disease virus has not been reported for at least 12 months prior to the date of dispatch to Russia via the Union. / на которой инфекция, вызываемая вирусом заразного узелкового дерматита, не регистрировалась, как минимум, в течение 12 месяцев до даты отправки в Россию через Европейский Союз.

II.1.9.3. in which infection with rinderpest virus, infection with Rift Valley fever virus and infection with *Mycoplasma mycoides* subsp. *mycoides* SC (Contagious bovine pleuropneumonia) has not been reported for at least 12 months prior to the date of dispatch to Russia via the Union and during that period: / на которой не были зарегистрированы случаи инфицирования вирусом чумы крупного рогатого скота, вирусом лихорадки долины Рифт и *Mycoplasma mycoides* подвида *mycoides* SC (Контагиозной плевропневмонии крупного рогатого скота), как минимум, в течение 12 месяцев до даты отправки в Россию через Европейский Союз, и в течение указанного периода:

- (i) vaccination against these diseases has not been carried out, and / вакцинация против указанных заболеваний не проводилась, и
- (ii) animals vaccinated against these diseases have not been introduced. / животные, вакцинированные против указанных болезней, не ввозились.

either [II.1.9.4. which is free from infection with bluetongue virus (serotypes 1-24)]⁽¹⁾⁽⁵⁾ /

либо [II.1.9.4. которая является благополучной по катаральной лихорадке овец (серотипы 1-24)]⁽¹⁾⁽⁵⁾

or [II.1.9.4. is not free from infection with bluetongue virus (serotypes 1-24) and the animals have been vaccinated against all the serotypes (1 to 24) of bluetongue virus reported during the past 2 years in that zone and are still within the immunity period of time guaranteed in the specifications of the vaccine and have been vaccinated more than 60 days prior to the date of dispatch of the animals to Russia via the Union.]⁽¹⁾ /

или

[П.1.9.4. которая не является благополучной по катаральной лихорадке овец (серотипы 1-24), и животные были вакцинированы против всех серотипов (1- 24) вируса инфекционной катаральной лихорадки овец, зарегистрированных за последние 2 года на этой территории, и у них все еще имеется иммунитет в течение периода времени, гарантируемого инструкцией к вакцине, а также животные были вакцинированы более, чем за 60 дней до даты их отправки в Россию через Европейский Союз.]⁽¹⁾

II.1.10. come from the establishment described under box reference I.11 [where they have remained since birth or at least 40 days before the date of dispatch to Russia via the Union and]⁽⁶⁾: / поступают из хозяйства, описанного в исходной графе I.11 [где они оставались с рождения или, как минимум, за 40 дней до даты отправки в Россию через Европейский Союз, и]⁽⁶⁾:

II.1.10.1. which was not subject to national restriction measures for animal health reasons, including the relevant listed diseases referred to in Annex I to Delegated Regulation (EU) 2020/692 and emerging diseases, at the time of dispatch of the animals to the Union. / на которое не распространялись национальные ограничительные меры по причинам, связанным со здоровьем животных, включая соответствующие перечисленные болезни, упомянутые в Приложении I к Делегированному Регламенту (ЕС) 2020/692, и эмерджентные заболевания на момент отправки животных в Европейский Союз.

II.1.10.2. in and around which, in an area of 10 km radius none of the following listed diseases has been reported for at least 30 days prior to the date of dispatch of the animals to the Union: foot and mouth disease, infection with rinderpest virus, infection with Rift valley fever virus, infection with *Mycoplasma mycoides* subsp. *mycoides* SC (Contagious bovine pleuropneumonia) and infection with lumpy skin disease virus. / в котором и вокруг которого в зоне радиусом 10 км не было случаев перечисленных ниже заболеваний, как минимум, в течение 30 дней до даты отправки животных в Европейский Союз: ящур, инфицирование вирусом чумы крупного рогатого скота, вирусом лихорадки долины Рифт, *Mycoplasma mycoides* подвида *mycoides* SC (контагиозной плевропневмонией крупного рогатого скота) и вирусом заразного узелкового дерматита крупного рогатого скота.

II.1.10.3. in and around which, in an area with a 150 km radius, including where appropriate the territory of a neighbouring country, epizootic haemorrhagic disease has not been reported for at least 60 days before the date of dispatch of the animals to Russia via the Union. / в котором и вокруг которого, в зоне радиусом 150 км, включая, при необходимости, территорию соседней страны, не было случаев эпизоотической геморрагической болезни, как минимум, в течение 60 дней до даты отправки животных в Россию через Европейский Союз.

Notes: / Примечания:

In accordance with the Agreement on the withdrawal of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland from the European Union and the European Atomic Energy Community, and in particular Article 5(4) of the Protocol on Ireland / Northern Ireland in conjunction with Annex 2 to that Protocol, references to European Union in this certificate include the United Kingdom in respect of Northern Ireland. / В соответствии с Соглашением о выходе Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии из Европейского Союза и Европейского сообщества по атомной энергии, и, в частности, со Статьей 5(4) Протокола Ирландии / Северной Ирландии вместе с Приложением 2 к этому Протоколу, ссылки на Европейский Союз в этом сертификате включают Соединенное Королевство в части Северной Ирландии.

This animal health certificate shall be completed according to the notes for the completion of certificates provided for in Chapter 4 of Annex I to Commission Implementing Regulation (EU) 2020/2235. / Настоящий ветеринарный сертификат заполняется в соответствии с примечаниями по заполнению сертификатов, предусмотренными в Разделе 4 Приложения I к Исполнительному регламенту Комиссии (ЕС) 2020/2235.

Part I: / Часть I:

Box reference I.27: *“Identification system and identification number”*: Specify the identification system (such as ear tag, tattoo, transponder etc., from the list in Annex III to Delegated Regulation (EU) 2019/2035) and the individual identification codes of the animals in accordance with Article 21(1) of Delegated Regulation (EU) 2020/692. /

Исходная графа I.27: *«Система идентификации и идентификационный номер»*. Точно указать систему идентификации (например, ушная бирка, татуировки, транспондер и т.д., из списка в Приложении III к Делегированному Регламенту (ЕС) 2019/2035) и индивидуальные идентификационные коды животных в соответствии со Статьей 21(1) Делегированного Регламента (ЕС) 2020/692.

Part II: / Часть II:

- (1) Keep as appropriate. / Оставить при необходимости.
- (2) Code of the zone as it appears in Column 2 of Part 1 of Annex XXII to Implementing Regulation (EU) [C(2021)1800]. / Код территории, как следует из графы 2 Части 1 Приложения XXII к Исполнительному регламенту (ЕС) [C(2021)1800].
- (3) Date of loading: it cannot be a date prior to the date of authorisation for transit to Russia via the Union of the zone referred to in point II.1.1., or a date in a period when restriction measures have been adopted by the Union against transit of these animals from this zone. / Дата погрузки: транзит данных животных не разрешается, если животных погрузили либо до даты получения разрешения на транзит в Россию через Европейский Союз с территории, указанной в пункте II.1.1., либо в течение периода, когда Европейским Союзом принимались ограничительные меры в отношении транзита данных животных из этой территории.
- (4) Only for zones with opening date in accordance with column 8 in part 1 of Annex XXII to Implementing Regulation (EU) [C(2021)1800]. / Только для территорий с датой открытия в соответствии с графой 8 в Части 1 Приложения XXII к Исполнительному регламенту (ЕС) [C(2021)1800].
- (5) For zones with entry BTV in column 7 of Part 1 of Annex XXII to Implementing Regulation (EU) [C(2021)1800]. / (Для территорий с записью о катаральной лихорадке овец в графе 7 Части 1 Приложения XXII к Исполнительному регламенту (ЕС) [C(2021)1800].
- (6) Delete the text in square brackets if the second option for point II.1.2. is deleted. / Удалить текст в квадратных скобках, если второй вариант для пункта II.1.2. удален.

Official veterinarian / Государственный ветеринар

Name (in capital letters) / Имя (заглавными буквами)

Date / Дата:

Qualification and title / Квалификация и должность

Stamp / Печать

Signature / Подпись